

***AIZUCHI* OLEH *DANSEI* DAN *JOSEI*  
DALAM ANIME *HYOUKA* EPISODE 1-5  
KARYA YASUHIRO TAKEMOTO**

**SKRIPSI**

**OLEH  
ARINI AMBARWATI  
NIM 105110201111066**



**PROGRAM STUDI S1 SASTRA JEPANG  
JURUSAN BAHASA DAN SASTRA  
FAKULTAS ILMU BUDAYA  
UNIVERSITAS BRAWIJAYA  
2014**

## ABSTRAK

Ambarwati, Arini. 2014. ***Aizuchi Oleh Dansei Dan Josei Dalam Anime Hyouka Episode 1-5 Karya Yasuhiro Takemoto***. Program Studi Sastra Jepang, Universitas Brawijaya.

Pembimbing: (I) Aji Setyanto, M.litt (II) Efrizal, M.A

Kata Kunci: *Aizuchi, Hyouka*.

Manusia adalah makhluk yang tidak bisa hidup tanpa orang lain. Ketika manusia melakukan interaksi mereka menggunakan bahasa. Kebudayaan dalam berkomunikasi adalah suatu kebiasaan yang terjadi dalam masyarakat. Salah satu keunikan yang dimiliki Jepang ialah ketika mereka sedang berbicara maka mitra tutur akan merespon atau mengirim umpan balik, Hal ini yang disebut dengan *aizuchi*. Pemakaian *aizuchi* dalam masyarakat Jepang biasanya juga terdapat kekhasannya tersendiri misalnya dari segi gender mitra tutur yang melontarkan *aizuchi*. Oleh karena itu penggunaan *aizuchi* pada penelitian ini dikaitkan berdasarkan bagaimana penutur pria dan penutur wanita melontarkan *aizuchi*.

Penelitian ini menggunakan teori dari Mayumi Kubota dan Horiguchi Sumiko sebagai acuan dan merupakan penelitian jenis deskriptif. Hasil dari penelitian ini adalah ditemukan jumlah fungsi *aizuchi* 48 Tanda Mendengar, 63 Tanda Memahami, 26 Tanda Sependapat, 9 Tanda Menyangkal, 10 Tanda Ungkapan Perasaan, 17 Tanda Penyambung Jeda, 30 Tanda untuk menambahkan, mengoreksi dan meminta informasi. Sedangkan pada bentuk *aizuchi* ditemukan 166 Bentuk Ungkapan, 21 Bentuk Penggulangan, 3 Bentuk Parafrase, 6 Bentuk Lain. Dalam pemakaian jenis gender penuturnya yang paling banyak ialah 107 penutur pria sedangkan 84 penutur wanita.

Dengan demikian penulis menyarankan pada penelitian selanjutnya meneliti penggunaan *aizuchi* dari media sosial seperti, *twitter, facebook, line* dan lain-lain.

## 要旨

アンバルワティ、アリニ． 2014． 竹本安広アニメ『氷菓』エピソード 1－5における男性と女性相槌による。ブラウイジャヤ大学日本学科。

指導教師：(II) アジ・スティヤント、(II) エフリザル

キーワード：相槌、氷菓。

人間は他の人々なしでは生きることができない。その時、人間の相互作用は言語を使用する。コミュニケーションの文化は社会の中で習慣を発生させる。日本の独自の習慣がある。話す時、聞き手に応答したり、フィードバックを送信する。これを『相槌』という。日本の社会において相槌を打つのは一般的である。例えば、性別の聞き手は相槌を打つ。それで、本研究で男性の話し手と女性の話し手の相槌を打つ方法についてを調べた。

本研究は、久保田真弓の基準と堀口澄子の理論を使用し、記述的研究を行う。この研究の結果として相槌の機能は48の聞いているという信号、63の理解してという信号、26の同意の信号、9の否定の信号、10の感情の信号、17の間を持たせる信号、30の情報を追加、訂正、要求の信号が見つかった。それから、相槌の表現形式は162の相槌詞、23の繰り返し、4の言い換え、5のその他が見つかった。使用者の性別は107の男性の話し手、84の女性話し手。

筆者は、次の研究でソーシャルメディアの Twitter、Facebook、line での相槌の使用を検討したらいいと思う。

## DAFTAR PUSTAKA

- Aminuddin.1990. *Pengembangan Penelitian Kualitatif Dalam Bidang Bahasa dan Sastra*. Malang: Yayasan Asih Asah Asuh Malang
- AOTS. 2000. *Shin Nihongo no Chuukyuu*.Tokyo: 3A Corporation
- Bodgan, R.C. & Biklen, S.K. *Qualitative research for education: An introduction to theory and methods*. Boston: Allyn and Bacon, Inc
- Chaer, Abdul. 2003. *Linguistik Umum*. Jakarta : PT Rineka Cipta
- Chaer, Abdul dan Agustina, Leonie. 2010. *Sosiolinguistik Perkenalan Awal*. Jakarta: Rineka Cipta
- Dittman, A.T. 1972. *Developmental factors in conversational behavior*. The Journal Communication
- Kridalaksana, Harimurti. 2008. *Kamus Linguistik Edisi Keempat*. Jakarta: Gramedia Pustaka Umum.
- Kubota, Mayumi. 2001. *Aizuchi wa Hito wo Ikasu*. Tokyo: Kouseidou.
- Koentjaraningrat. 1994. *Metode-metode Penelitian Masyarakat*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama
- Lincoln, Y.S dan Guba, E.G. 1985. *Naturalistic inquiry*. Beverly Hills: Sage Publications
- Matsura, Kenji. 1994. *Nihongo Indonesiango Jinten*. Japan: Kyoto Sangyo Universitas Press
- Maynard, S.K. 1986. *The Listener's response in Japanese and English Conversation*. *Sociolinguistic Newsletter*, Vol.13
- Meleong, Lexy. 2004. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Edisi Refisi. Bandung: PT Remaja Rosdakarya
- Mizutani, Osamu dan Mizutani Nobuko. 1987. *How to be Polite in Japanese*. The Japan Times, Tokyo
- Nababan. 1993. *Sebuah Pengantar Sosiolinguistik*. Jakarta: PT. Gramedia Pustaka

Siswinayu, Yepi. 2012. Penggunaan aizuchi ditinjau dari bentuk dan fungsi dalam komik detective conan volume 60 karya Goushou Aoyama. Malang: Universitas Brawijaya

Sudjianto, dan Ahmad Dahidi. 2009. *Pengantar Linguistik Bahasa Jepang*. Bekasi : Kesaint Blanc

Sumarsono.2007. *Sosiolinguistik*. Jakarta: Pustaka Pelajar

Horiguchi, Sumiko. 1997. *Nihongo Kyouiku to Kaiwa Bunseki*. Tokyo: Kuroshio Shuppan

Tim Penyusun Pusat Kamus. 2001. *Kamus Besar Bahasa Indonesia edisi ketiga cetakan pertama*. Departemen pendidikan Indonesia. Jakarta: Balai Pustaka

Tim Penyusun. 2013. *Pedoman Penulisan Skripsi Fakultas Ilmu Budaya Universitas Brawijaya*. Malang: Universitas Brawijaya

Sumber dari Internet:

*Hyouka Japanese subtitles*. 2012. Diakses pada tanggal 8 Mei 2014 dari <http://kitsunekko.net/subtitles/japanese>

*Anime Hyouka*. 2012. Diakses pada tanggal 8 Mei 2012 dari <http://hyouka.wikia.com/wiki/Hyouka>